



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

PROGRAMA

VIII CONGRESO DE NOVELA Y CINE NEGRO
HISTORIA, MEMORIA Y SOCIEDAD EN EL GÉNERO NEGRO

Universidad de Salamanca
20-23 de marzo de 2012

MARTES 20 de marzo

Sede: Filmoteca de Castilla y León
(C/ Gonzala Santana, s/n)

9.00 h. Recogida de materiales

9.15. h. Inauguración oficial

9.45 h. Sesión de comunicaciones "Cómic negro (I)"

A vueltas con la novela gráfica: rasgos genéricos y estudio en *From Hell* de Allan More
Daniel Salanova (Univeridad Complutense)

El Caso Rorschach: Chandler y Alan Moore
Xavier Morón Dapena (Universidade de Santiago de Compostela)

Operaciones encubiertas. Elementos del género negro en los cómics de *Batman*
Rafael Pontes Velasco (Universidad de Salamanca)

El universo negro de Frank Miller
Xulio Carballo (Universidad de Salamanca)

11.15 h. Sesión de comunicaciones "Literatura francesa y griega"

La Grecia de Kostas Jaritos: claves sociales de la serie de Petros Márkaris
Esther Navío (Universidad Complutense de Madrid)

Identidad, memoria y voz en *L'empire des loups* de Jean-Christophe Grangé: novela y adaptación
Alfredo Segura Tornero (Universidad de Castilla-La Mancha)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

El ejército furioso de Fred Vargas o la reinención del género negro

Ascensión Rivas (Universidad de Salamanca)

124 páginas de pura innovación: el caso excepcional de Costas Calfópulos

Maria Palaiologou (Universidad de Salamanca)

13.00 h. Sesión de comunicaciones: "Historia, memoria y realidad en el género negro"

Investigando momentos históricos en *El silencio de los claustros* y *El manuscrito de piedra*: acercamientos distintos, logros afines

Beth A. Butler (Muskingum University, Ohio)

El detective y su memoria: Bernhard Schlink y la trilogía de Selb

Juan Manuel Martín Martín (Universidad de Salamanca)

Pacto de sangre

Josmar de Oliveira Reyes (Universidade de Santa Cruz Do Sul)

El reflejo del apartheid en las novelas de James McClure

Agustín Reyes Torres (Universitat de València)

17.00 h. Conferencia

18.00 h. Conferencia

19.00 h. Proyección



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

MIÉRCOLES 21 de marzo

**Sedes (mañana): Facultad de Filología y Facultad de Traducción y Documentación
(Plaza de Anaya s/n)**

**Sede (tarde): Filmoteca de Castilla y León
(C/ Gonzala Santana, s/n)**

SESIONES SIMULTÁNEAS

**9.00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología.
Sesión de comunicaciones: "Giallo italiano y nordic noir"**

Comisario Bribón: ¿novelas policíacas fascistas?
Bernd G. Bauske (Universidad de Maguncia)

La fluidez del tiempo congelado en *Il passato è una terra straniera* de Gianrico Carofiglio. Un estudio sobre el ritmo narrativo en su traducción interlingüística e intersemiótica
María Isabel Fernández García e Yvonne Grimaldi
(Universidad de Bolonia, sede de Forlì)

Variaciones cromáticas
Ludovico Longhi (Universidad Autónoma de Barcelona)

El género negro en la novela nórdica
Maria do Carmo Mendes (Universidade do Minho)

9.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Sesión de comunicaciones: "Novela negra española (I)"

La estructura indagatoria en la narrativa de Javier Marías: De *Corazón tan blanco* a *Los enamoramientos*.
Fátima López Pielow (Universidad Complutense de Madrid-Universidad de Wuppertal)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

La memoria desencantada del género negro español actual: la sociedad que obnubila y el pasado como prólogo inquietante de un presente ¿sin futuro?
Nuria Sánchez Villadangos (Universidad de León)

Juan Benet y la inteligibilidad histórica: relectura de *El aire de un crimen* (1980).
Andreu Navarra Ordoño (Universidad Autónoma de Barcelona)

El Congreso y La Cátedra de Javier Piqueras de Noriega.
El *thriller* académico en la literatura española.
Cécile Petit (Universidades de Evry-Val d'Essonne y París 3-Sorbonne Nouvelle)

SESIONES SIMULTÁNEAS

11. 00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología. Sesión de comunicaciones: "Neopolicial iberoamericano (I)"

Tonalidades del crimen. Un recorrido sin piedad por América Latina
Marcin Sarna (Universidad Pedagógica de Cracovia)

Un lienzo de dolor. Arte contemporáneo y poesía en *La muerte me da* de Cristina Rivera Garza
Vega Sánchez Aparicio (Universidad de Salamanca)

Federaciones del crimen. Intrahistoria y novela negra en Nahum Montt
Adriana Sara Jastrzębska (Universidad de Bielsko-Biała)

La parodia en *Santo remedio* de Rafael Courtoisie: un arma de doble fila
Brenda Cappuccio (Florida State University)

11.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Sesión de comunicaciones: "El cine negro se pasa a la television"

Referentes de la novela y el cine negro en *Los Soprano*
Luis Veres (Universidad de Valencia)

Dos formas de representar el género negro en la televisión española: *Los Misterios de Laura* vs. *Homicidios*
María Marcos Ramos (Universidad de Salamanca)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

El origen de *The Wire*: reivindicación de la génesis y ADN periodísticos de la que pasa por ser la mejor serie de la historia

Miguel Amores Fuster (Universidad de Salamanca)

Estereotipos musicales en el cine negro. La emulación del género en las series de televisión.

Judith Helvia García Martín (Universidad Pontificia de Salamanca)

SESIONES SIMULTÁNEAS

13. 00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología.

Sesión de comunicaciones: "Cine negro (I)"

El cine como crónica social: la obra de Juan Madrid
Manuel de la Fuente Soler (Universidad de Valencia)

La voz femenina del género negro en Almodóvar

Gregory Stallings (Brigham Young University)

El cine negro "made in Spain": un análisis estético y musical de *El extraño viaje* (1964)

Virginia Sánchez Rodríguez (Universidad de Salamanca)

El gángster posmoderno: del Oeste americano a la tundra nórdica. Trasgresión y adaptación

Miriam López Santos (Universidad de León)

Estrategias del tráiler cinematográfico en el género negro

Javier Voces (Universidad de Salamanca)

13.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Sesión de comunicaciones: "Neopolicial iberoamericano (II)"

Novela negra y nuevas ciudadanías en la Cuba contemporánea: Ena Lucía Portela lee a Leonardo Padura.
Alberto Medina (Columbia University)

Desencanto en la novela negra histórica: *La novela de mi vida* de Leonardo Padura.

Eilis Gallagher (Universidad Nacional de Irlanda, Galway)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

El hombre que amaba a los perros, el perfecto equilibrio entre historia y ficción.

Paula Martínez (Universidad de Tours)

Detectives de fiesta: de lo criminal a lo grotesco en *El desfile del amor*, de Sergio Pitol

Tomás Regalado López (James Madison University)

Teódulo Batanes y Filiberto García. El paso de lo clásico a lo moderno en la obra policíaca de Rafael Bernal

Jafet Israel Lara (Universidad de Sevilla -Universidad Modelo-Mérida)

17.00 h. Sesión de comunicaciones: "Cómic negro (II)

De *Vertigo Crime* a *Panini Noir*: el nuevo cómic de género

Diego Matos (Universidad Pontificia, Salamanca)

Ripper Revisited: Reescritura y mitografía del crimen victoriano en la novelística gráfica de Alan Moore y Eddie Campbell

Ignacio Ramos Gay (Universidad de Valencia)

18.00 h. Conferencia

19.00 h. Proyección



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

JUEVES 22

**Sedes (mañana): Facultad de Filología y Facultad de Traducción y Documentación
(Plaza de Anaya s/n)**

**Sede (tarde): Filmoteca de Castilla y León
(C/ Gonzala Santana, s/n)**

SESIONES SIMULTÁNEAS

9.00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología.

Sesión de comunicaciones: "Cine negro (II)"

El noir brasileño en la pantalla: notas sobre una diacronía turbulenta.

Anna Maria Balogh (Universidades USP y UNIP- SP/Brasil)

Vicio propio o Pynchon en clave noir

Josefina Vázquez Arco (Universität Salzburg)

El alquimista impaciente, de Lorenzo Silva: estudio de una adaptación

Laura Arroyo Martínez (Universidad Complutense) *El alquimista impaciente*.

Una adaptación, dos visiones del género negro, 1094 pasos...

Ernesto Pérez Morán (Universidad Pontificia de Salamanca)

9.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Sesión de comunicaciones: "Novela negra española (II)"

La novela "negra" y la criticosocial: El caso de *La piel del tambor*

Pablo Gil Casado (Universidad de North Carolina-Chapel Hill-Universidad de Georgia-Athens)

La Barcelona charnega: geografías urbanas en Manuel Vázquez Montalbán y Juan Marsé

Joaquim Ventura (Sección de Crítica de la Asociación de Escritores en Lingua Galega)

Barcelona en las novelas negras de Manuel Vázquez Montalbán

Stacey Dolgin Casado (University of Georgia)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

Ánxel Fole y la constitución de un género negro en la literatura gallega contemporánea: proyecto didáctico
Xulio Pardo de Neyra (Universidade da Coruña)

SESIONES SIMULTÁNEAS

11. 00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología.

Sesión de comunicaciones: "Novela negra española (III)"

¿Crimen y memoria histórica: Negras tormentas, de Teresa Solana

Anna Maria Villalonga, (Universitat de Barcelona)

Curvas peligrosas y el feminismo del nuevo milenio

Eva París (Universidad de Massachusetts-Amherst)

Semblanza de una ciudad: aproximaciones a la novela negra de José Luis Correa

Jessica Suárez Cerpa (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

La novela policíaca como testimonio del tránsito político: Pájaro en una tormenta, de Isaac Montero.

Emilia Velasco (Universidad de Salamanca)

11.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación Sesión de comunicaciones: "Giallo italiano"

Mucho más que crónica. El giallo italiano contemporáneo, la memoria, la historia

Laureano Núñez García (Universidad de Salamanca)

Las novelas históricas de Andrea Camilleri como crónicas

Srecko Jurisic (Universidad de Split, Croacia)

La Italia de los años 60 según Giorgio Scerbanenco: La serie Duca Lamberti

José Abad (Universidad de Granada)

La novela policíaca siciliana como relato social: el caso de Silvana La Spina

Milagro Martín Clavijo (Universidad de Salamanca)

SESIONES SIMULTÁNEAS



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

13. 00 h. Sede: Aula Magna de la Facultad de Filología. Sesión de comunicaciones: "Género negro: entre lo literario y lo audiovisual"

La mirada de Tom. En torno a las adaptaciones cinematográficas de *El talento de Mr. Ripley* de Patricia Highsmith

Antonio Portela (Universidad de Salamanca - Università Ca' Foscari di Venecia)

Lo negro criminal femenino en el nuevo milenio: investigadoras en la literatura

Melissa A. Stewart (Universidad de Western Kentucky)

Lo negro criminal femenino en el nuevo milenio: investigadoras la TV española

Inmaculada Pertusa (Universidad de Western Kentucky)

Diálogos oscuros. Psicoanálisis, novela y cine negro en *Nadie me verá llorar* de Cristina Rivera Garza y "*Un método peligroso*" de David Cronenberg.

Maria Elisa Nuñez (Universidad de Salamanca)

Realidad, literatura y cine: *El crimen del Capitán Sánchez*

M^a de los Ángeles Rodríguez Sánchez (Asociación Amigos de Galdós de Madrid)

13.00 h. Sede: Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación. Sesión de comunicaciones: "Género negro universal, de lo clásico a lo contemporáneo"

De ancianos, sabios y tontos en *T is for Trespass* de Sue Grafton y *Fatal Voyage* de Kathy Reichs
Carme Farré Vidal (Universidad de Lleida)

La compensación del argot en traducciones al español de Hammett y Chandler

Daniel Linder (Universidad de Salamanca)

La novela negra como fuente para la historia (Agustí Vehí como paradigma)

Sebastià Bennasar Llobera (Universitat Pompeu Fabra)

A veces los muertos aprietan las costillas

Fernando Daniel Durán Ruiz (Universidad de Salamanca)



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

Double Indemnity: Historia, Literatura y Cine
Isabel M. Barrios Vicente (Universidad de Salamanca)

17.00 h. Sesión de comunicaciones: "Literatura negra sin fronteras"

Qui Pro Quo: Gesualdo Bufalino y la metaliterariedad
Sarah Malfatti (Universidad de Granada)

Los hijos, detectives de los padres. Patricio Pron y el
caso de la dictadura en Argentina
Blanca Fernández García (Universidad de Granada)

18.00 h. Conferencia

19. 00 h. Proyección



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

VIERNES 23 de marzo

**Sede: Filmoteca de Castilla y León
(C/ Gonzala Santana, s/n)**

9.00 h. Sesión de comunicaciones: "Neopolicial iberoamericano (IV)"

Blanco nocturno o un nuevo paradigma policíaco
Gonzalo Lizardo (Universidad de Guadalajara)

Los años del terrorismo en *El Eskimal y la Mariposa* y
El ruido de las cosas al caer.

María Victoria Albornoz (Saint Louis University, Madrid
Campus)

La búsqueda de la identidad a través del género negro:
Una mancha más de Alicia Plante
Luz Celestina Souto (Universidad de Valencia)

La búsqueda como lugar de encuentro: novela policial
trasatlántica
María Pizarro Prada (Brown University)

11.00 h. Sesión de comunicaciones: "Cine negro (III)"

No habrá paz para los malvados
María Pilar Rodríguez (Universidad de Deusto)

Visionado de "Mientras duermes" desde la óptica del
género negro: una aproximación formal e intertextual
Valeriano Piñeiro Naval y Raquel Crespo Vila
(Universidad de Salamanca)

El periodista en el cine negro clásico
Luis Gállego (Asociación Sábados Negros de Madrid)

Los años 40, Hollywood, el cine negro y la moda
Cristina Domens Ventura (Universidad de Murcia)

13.00 h. Conferencia

14.15. Entrega de diplomas y acto de clausura